

Distr.: General  
26 February 2004  
Arabic  
Original: English



## رسالة مؤرخة ٢٦ شباط/فبراير ٢٠٠٤ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

أتشرف بأن أحيل إليكم الرسالة المرفقة، المؤرخة ٢٦ شباط/فبراير ٢٠٠٤، الموجهة من أمين عام منظمة الدول الأمريكية (انظر المرفق). وسأكون ممتنا لكم إذا عملتم على لفت انتباه أعضاء مجلس الأمن لهذه الرسالة ومرفقها.

(توقيع) كوفي عنان



## مرفق

**رسالة مؤرخة ٢٦ شباط/فبراير ٢٠٠٤ موجهة إلى الأمين العام للأمم المتحدة  
من أمين عام منظمة الدول الأمريكية**

عقد المجلس الدائم لمنظمة الدول الأمريكية اجتماعا صباح هذا اليوم في دورة خاصة، بناء على طلب مجموعة دول الجماعة الكاريبية للنظر في الأحداث الجارية في هايتي، ووافق على القرار (CP/RES. 862 (1401/04)، بعنوان "الحالة في هايتي". وتنفيذا للولايات الواردة في فقرتيها ١ و ٣ من المنطوق، أرفق لكم نسخة من القرار المذكور (انظر التذييل الأول) وكذلك طلب الجماعة الكاريبية (CP/INF. 4948/04) (انظر التذييل الثاني) لإطلاعكم أنتم ومجلس الأمن.

## التذييل الأول للرسالة المؤرخة ٢٦ شباط/فبراير ٢٠٠٤ الموجهة من أمين عام منظمة الدول الأمريكية إلى أمين عام الأمم المتحدة

[الأصل: الانكليزية والإسبانية]

(١٤٠١/٠٤) CP/RES٨٦٢.

### الحالة في هايتي

#### إن المجلس الدائم لمنظمة الدول الأمريكية،

إذ يعيد تأكيد جميع القرارات السابقة ذات الصلة بشأن الحالة في هايتي<sup>(١)</sup>،

وإذ يكرر قرار المجلس الدائم (١٤٠٠/٠٤) CP/RES٨٦١، الذي يدين، في جملة أمور، أعمال العنف في هايتي، ويدعم مبادرة الجماعة الكاريبية الهادفة إلى التوصل إلى حل سلمي للحالة، ويهيب بجميع الأطراف كفالة وصول المساعدة الإنسانية والعاملين في مجال المساعدة الإنسانية إلى جميع المدنيين ممن يحتاجونها دون إعاقة وبشكل كامل وآمن،

وإذ يدرك الدور الهام لمبادرة الجماعة الكاريبية في المساعدة في حل الأزمة السياسية والبعثة الخاصة لتعزيز الديمقراطية في هايتي التابعة لمنظمة الدول الأمريكية،

وإذ يساوره بالغ القلق إزاء تدهور الحالة في هايتي وآثارها على المدنيين من السكان، و

إذ يعرب عن عميق أسفه لعدم قبول المعارضة خطة الجماعة الكاريبية، التي تتيح أفضل فرص لحل سلمي للأزمة الحالية، وإذ يعرب عن أمله بأن تعيد النظر في ذلك،

يقرر:

١ - أن يدعو مجلس الأمن للأمم المتحدة إلى اتخاذ التدابير اللازمة والملائمة بسرعة، على النحو الوارد في ميثاق الأمم المتحدة، لحل الأزمة في هايتي؛

(١) قرار المجلس الدائم (١٣٣١/٠٢) CP/RES٨٢٢؛ "الدعم لتعزيز الديمقراطية في هايتي"؛ و (١٣٠٣/٠٢) CP/RES٨٠٦. Corr1. "الحالة في هايتي"؛ و (١٢٦٧/٠١) CP/RES٧٨٦. "دعم الديمقراطية في هايتي"؛ و (١٤٠٠/٠٤) CP/RES٨٦١. "دعم النظام العام وتعزيز الديمقراطية في هايتي"؛ وقرارات الجمعية العامة، (٠٣) AG/RES١٩٥٩/XXXIII-O. "دعم تعزيز الديمقراطية في هايتي" (٠٢) AG/RES١٨٤١/XXXII-O؛ والقرار (٠١) AG/RES١٨٣١-XXXI-O. "دعم الديمقراطية في هايتي".

٢ - أن يعيد تأكيد دعمه للبعثة الخاصة التابعة لمنظمة الدول الأمريكية في هايتي وأنشطتها وفقا لجميع قرارات منظمة الدول الأمريكية ذات الصلة، وخاصة، دعمه لمبادرة الجماعة الكاريبية الرامية إلى وضع حل للحالة في هايتي؛

٣ - أن يطلب إلى الأمين العام أن يبقى على اتصال وثيق مع أمين عام الأمم المتحدة وممثليه لكفالة تنسيق وتكامل أدوار المنظمتين، وخاصة الأخذ بعين الاعتبار أنشطة البعثة الخاصة لمنظمة الدول الأمريكية في هايتي، وإبلاغ هذا المجلس بالتدابير المتخذة لهذه الغاية.

التذييل الثاني للرسالة المؤرخة ٢٦ شباط/فبراير ٢٠٠٤ الموجهة من أمين عام  
منظمة الدول الأمريكية إلى أمين عام الأمم المتحدة

[الأصل: الانكليزية]

.CP/INF٤٩٤٨/٠٤

يهدى أمين المجلس الدائم للمنظمة تحياته إلى الممثلين الدائمين ويسره أن يعملكم أنه،  
تمشيا مع الطلب الذي قدمته مجموعة دول الجماعة الكاريبية، فقد دعا الرئيس إلى عقد  
جلسة خاصة للمجلس يوم الخميس ٢٦ شباط/فبراير ٢٠٠٤، الساعة ١١/٠٠ في قاعة Hall  
.of the Americas